

FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS

京权图字: 01-2012-5390

WINNIE AT THE SEASIDE was originally published in English in 2005. This bilingual edition is published by arrangement with Oxford University Press.

© Text copyright Valerie Thomas 2005

© Illustrations copyright Korky Paul 2005

© Recording copyright Oxford University Press

图书在版编目(CIP)数据

温妮去海边/(澳)托马斯(Thomas, V.)著;(英)保罗(Paul, K.)绘;任溶溶译.—北京:外语教学与研究出版社, 2012.7

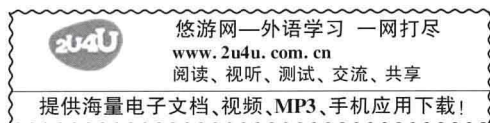
(温妮女巫魔法绘本)

书名原文: Winnie at the Seaside

ISBN 978-7-5135-2273-1

I. ①温… II. ①托… ②保… ③任… III. ①儿童文学—图画故事—澳大利亚—现代
IV. ①I611.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2012) 第 166999 号



出版人: 蔡剑峰

策划编辑: 吉劲秋 周 英

责任编辑: 刘秀玲

装帧设计: 许 岚

出版发行: 外语教学与研究出版社

社 址: 北京市西三环北路 19 号 (100089)

网 址: <http://www.fltrp.com>

印 刷: 北京十月印刷有限公司

开 本: 889×1194 1/16

印 张: 2.5

版 次: 2012 年 8 月第 1 版 2012 年 8 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978-7-5135-2273-1

定 价: 14.90 元

* * *

购书咨询: (010)88819929 电子邮箱: club@fltrp.com

如有印刷、装订质量问题, 请与出版社联系

联系电话: (010)61207896 电子邮箱: zhijian@fltrp.com

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护办公室举报电话: (010)88817519

物料号: 222730001

瓦莱丽·托马斯



出生于澳大利亚墨尔本的瓦莱丽，一定是特别热爱魔法世界，才能把女巫温妮的故事写得这么妙趣横生、引人入胜。当然，这也跟瓦莱丽喜欢孩子、熟知孩子的内心有关。她在澳大利亚和英国当过老师，写出过许多让孩子们爱不释手的故事。瓦莱丽还喜欢到世界各地旅行，把旅行中的五彩心情都变成了斑斓有趣的书。她一定想过：“要是我有一把飞天扫帚就好啦，想去哪儿就去哪儿！”

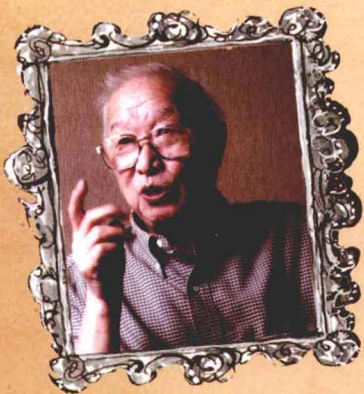


科奇·保罗

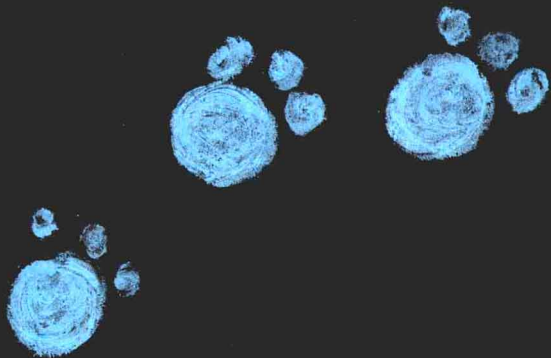
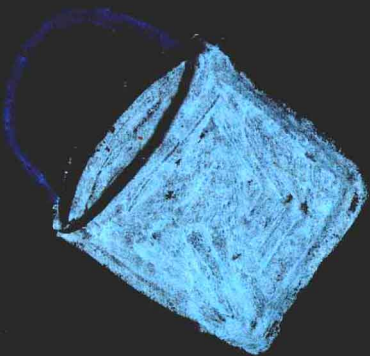
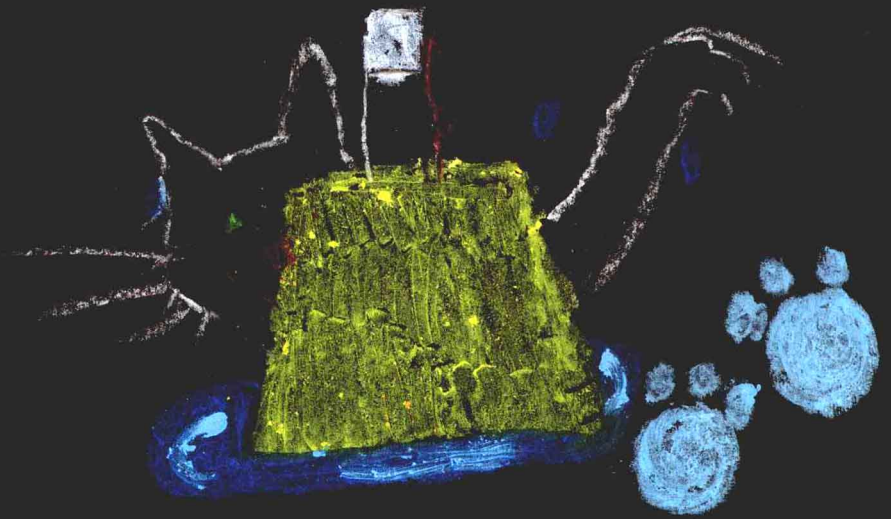
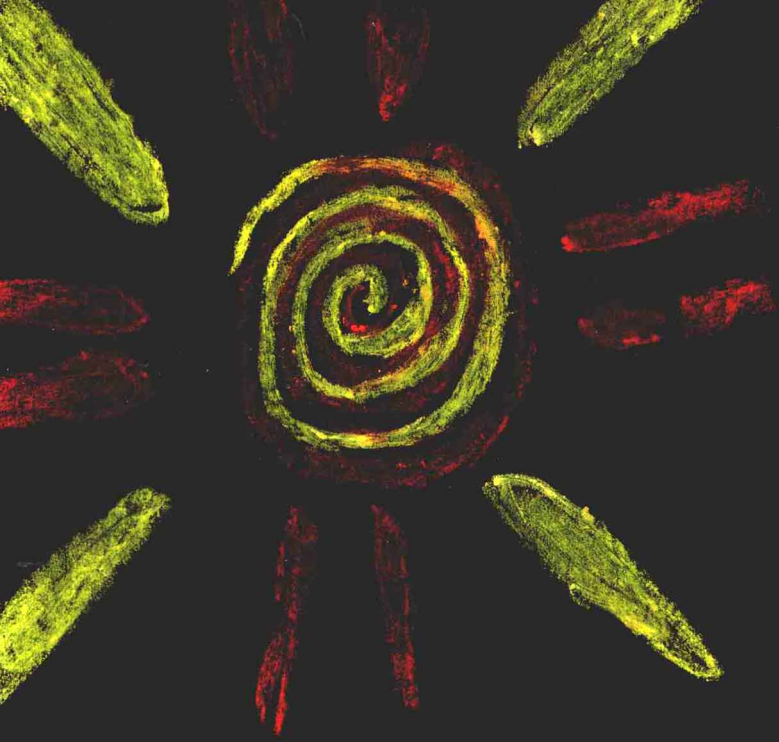
画出了女巫温妮的科奇·保罗有一个让人羡慕的童年——整天在非洲的韦尔德草原上无拘无束地玩耍，难怪他有这么丰富的想象力！更何况，科奇·保罗还刻苦地学习了美术和影视动画，努力让自己成为“世界上最伟大的肖像画家”。为了画出孩子们最喜欢的作品，科奇·保罗经常去学校，在和孩子们的交往中激发创作灵感。科奇·保罗和两个孩子住在英国的牛津，不过每到夏天，他们都会去希腊享受一下爱琴海上灿烂无比的阳光。



任溶溶



一个精通俄文、英文、意大利文、日文等多种文字的翻译家，一个写出过很多儿童诗歌、童话、儿童小说的好玩儿的作家，一个得过国际儿童读物联盟翻译奖、亚洲儿童文学奖、陈伯吹儿童文学奖杰出贡献奖、宋庆龄儿童文学奖特殊贡献奖等一连串奖的可爱的老先生。他总是生活得特别带劲儿，像挥动魔法棒的女巫温妮那样，兴致勃勃地去经历生活中的每一件事。





温妮女巫
魔法绘本

Winnie at the Seaside

温妮去海边

(澳)瓦莱丽·托马斯/文 (英)科奇·保罗/图
任溶溶/译



外语教学与研究出版社
FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS
北京 BEIJING

这是一个非常炎热的夏天。
女巫温妮觉得又热又烦。
她的猫威尔伯也觉得又热又烦。

“威尔伯，我想去游泳。”温妮说，
“我们去海边吧。”

温妮很快就找出了浴巾、沙滩包
和遮阳伞。



A vibrant, cartoonish illustration of a witch with long black hair, wearing a purple dress and a tall, striped, star-patterned hat. She is flying through the air, holding a long, dark, spiral-shaped wand. Below her, a small blue creature with a pointed hat is also flying. The background features a detailed town with colorful houses and streets, a winding road with cars, and a blue sea with several sailboats. The scene is set against a bright blue sky with soft clouds.

温妮跳上飞天扫帚，
威尔伯跳上她的肩膀，
出发啦！

他们飞过热烘烘的城镇、
热烘烘的街道和热烘烘的汽车，
最后来到了海边。

沙滩上挤满了人，
但温妮还是找到了一个地方。
她铺好浴巾，撑起遮阳伞，准备去游泳。



“威尔伯，看好我的包和飞天扫帚。”
温妮说着，朝海里跑去。



海里可真舒服啊！

温妮踩着海水，踏着细碎的浪花，
尽情地享受着快乐的时光。

威尔伯坐在沙滩上看着温妮。

他不会游泳，也不喜欢水。

他讨厌身上被弄得湿淋淋的。



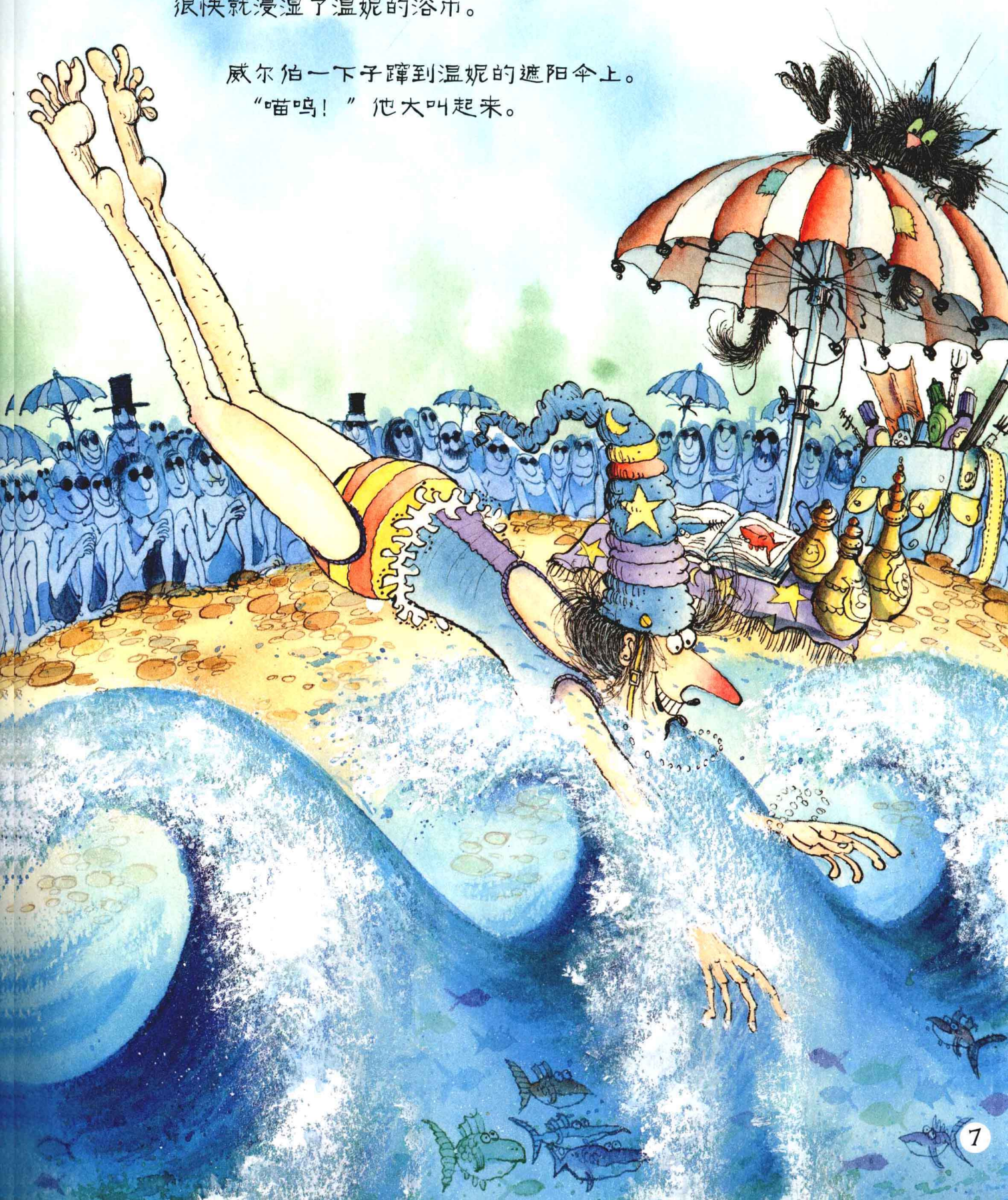
温妮一头扎进水里。

真是太有意思了！

但是，海水不知道什么时候开始上涨，
很快就浸湿了温妮的浴巾。

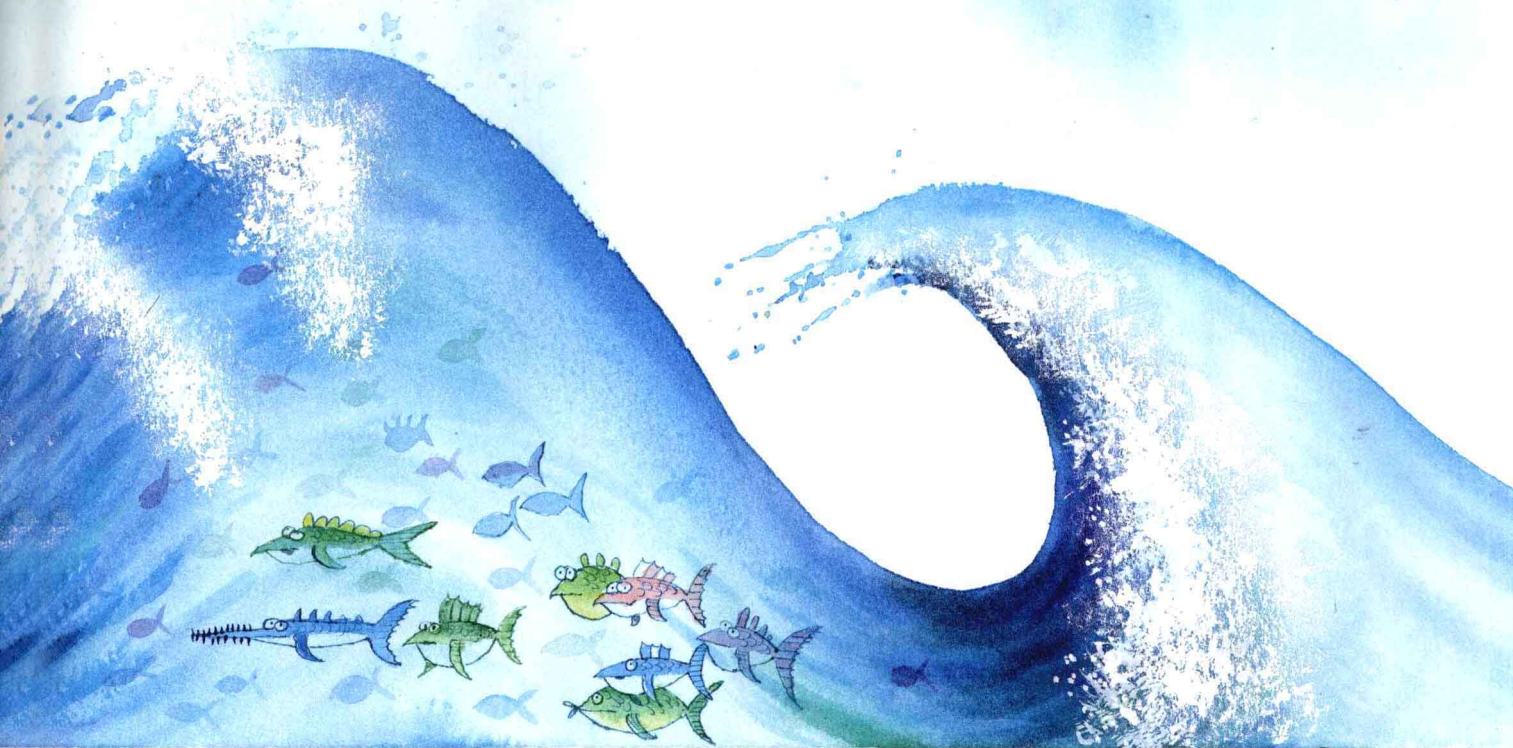
威尔伯一下子蹿到温妮的遮阳伞上。

“喵呜！”他大叫起来。





就在这时，温妮被海浪卷起来，翻了三个跟头，最后被甩在了沙滩上。



海水不仅浸湿了温妮的浴巾，连她的沙滩包也遭了殃。
“喵——呜！”威尔伯大叫着。
他可不想被海水弄湿。



“哦，天哪！”

温妮甩了甩头发上的海藻，

“威尔伯，别担心。

我们往上面移一点儿就可以了。”



温妮抓起沙滩包和浴巾。

“我的飞天扫帚！”温妮喊道，“我的飞天扫帚哪儿去了？”
她四处寻找。

飞天扫帚不见了！



温妮朝大海望去。
飞天扫帚浮在海面上，向远处漂去。
“停！”温妮喊道，
但飞天扫帚并没有停下来。

